|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| UMOWA SPRZEDAŻYzawarta w dniu \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ roku pomiędzy: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  reprezentowaną przez:   1. ……………………… - …………………… 2. ……………………… - ……………………   zwaną w dalszej części niniejszej umowy **„Sprzedającym”**  a  U JĘDRUSIA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ z siedzibą w Przemęczankach  Przemęczanki 32, 32-107 Radziemice wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa – Śródmieście w Krakowie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000398461, numer identyfikacji podatkowej NIP 944-224-15-67; REGON 122420450, kapitał zakładowy 38.200.000 zł.  w imieniu, której działają:  ............................................  ............................................  zwaną w dalszej części niniejszej umowy **„Kupującym”, „Zamawiającym”**  zwanymi łącznie w dalszej części niniejszej umowy „Stronami” lub każda z osobna „Stroną”  o następującej treści:  *Kupujący jest beneficjentem Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój, Poddziałanie 1.1.1 PO IR „Badania przemysłowe i prace rozwojowe realizowane przez przedsiębiorstwa”, w ramach którego złożył zapytanie ofertowe nr \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**w przedmiocie \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.*  *Oferta \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ złożona w dniu \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ przez Sprzedającego została wybrana za najkorzystniejszą w postępowaniu prowadzonym w przedmiocie rozstrzygnięcia zapytania ofertowego nr \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**w przedmiocie \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.*  *W związku z powyższym, Strony postanawiają uregulować kwestie związane z realizacją przedmiotu zamówienia stanowiącego przedmiot zapytania ofertowego nr \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.*  **STRONY POSTANOWIŁY, CO NASTĘPUJE:**  **§ 1**  **DEFINICJE**  Jeżeli inaczej nie wynika z niniejszej Umowy, wymienione w niniejszym punkcie wyrażenia pisane  z wielkiej litery będą miały w niniejszej Umowie następujące znaczenie:   * 1. **Umowa** oznacza niniejszą umowę;   2. **Zapytanie ofertowe** oznacza zapytanie ofertowe nr \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ wraz z załącznikami;   3. **Postępowanie** oznacza postępowanie prowadzone przez Zamawiającego w przedmiocie \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ zgodnie z Zapytaniem ofertowym;   4. **Zamówienie** oznacza zamówienie w przedmiocie \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, które są przedmiotem Postępowania;   5. **Oferta** oznacza ofertę Wykonawcy z dnia \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, która została wybrana za najkorzystniejszą w Postępowaniu;   6. **Instytucja pośrednicząca:** należy przez to rozumieć Narodowe Centrum Badań i Rozwoju z siedzibą w Warszawie.   **§ 2**  **PRZEDMIOT UMOWY**   1. Przedmiot Umowy (dalej **„Przedmiot Umowy”**) stanowi: 2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   którego szczegółowy opis i specyfikacja techniczna opisane zostały w Załączniku nr 1 do niniejszej umowy oraz w Zapytaniu ofertowym wraz z załącznikami, które to Zapytanie stanowi załącznik nr 2 do Umowy. Oferta wraz z załącznikami złożona przez Sprzedającego stanowi załącznik nr 3 do Umowy   1. Sprzedający sprzedaje, a Kupujący kupuje Przedmiot Umowy na warunkach określonych  w niniejszej umowie. 2. Sprzedający zobowiązuje się dostarczyć, zamontować i uruchomić Przedmiot Umowy w miejscu i terminie wskazanym w niniejszej umowie.   **§ 3**  **CENA**   1. Cena Przedmiotu Umowy wynosi \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ netto (słownie \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) 2. Cena obejmuje m.in.: 3. Przedmiot umowy określony w § 2 ust. 1 wraz z dostarczeniem Przedmiotu Umowy do zakładu Kupującego z kompletną dokumentacją, w tym w szczególności instrukcją obsługi w języku polskim oraz dokumentacją techniczną w języku polskim; 4. Montaż i instalację Przedmiotu Umowy; 5. Uruchomienie Przedmiotu Umowy; 6. Szkolenie obsługi; 7. Koszt dojazdu, wyżywienie i zakwaterowanie serwisantów Sprzedającego w czasie uruchomienia Przedmiotu Umowy. 8. Kwota określona pkt. 1 powyżej zostanie powiększona o należny podatek od towarów i usług VAT i zostanie niezmienna przez cały okres trwania umowy. W przypadku zmiany wysokości stawki podatku od towarów i usług po dniu zawarcia Umowy faktura/y zostanie wystawiona z nową, obowiązująca na dzień wystawienia faktury stawką, chyba że przepisy prawa stanowią inaczej. Zmiana stawki podatku VAT nie wpływa na kwotę netto ceny Przedmiotu Umowy. Zmiana ceny w zakresie podatku VAT nie będzie wymagała zmiany niniejszej Umowy.   **§ 4**  **OBOWIĄZKI SPRZEDAJĄCEGO**   1. Dostarczenie Przedmiotu Umowy.   Przedmiot Umowy zostanie dostarczony do zakładu Kupującego wskazanego poniżej najpóźniej w terminie do dnia 20.06.2020 r. – przy czym termin dostawy może zostać przedłużony przez Kupującego z przyczyn od niego niezależnych tj. m.in. w przypadku opóźnienia w rozbudowanie Zakładu. Adres dostawy Morawica 306, 32-060 Liszki. Przedłużenie terminu, o którym mowa w niniejszym ustępie nie wymaga dla swojej ważności formy pisemnej.   1. Sprzedający zawiadomi Kupującego o gotowości do wysyłki Przedmiotu Umowy z co najmniej 7 dniowym wyprzedzeniem. 2. Montaż i uruchomienie:   Montaż i uruchomienie Przedmiotu Umowy nastąpi po pisemnym powiadomieniu Kupującego o gotowości do tych prac w terminie nie dłuższym niż 14 dni od daty dostawy.   1. Dostarczenie Kupującemu deklaracji zgodności. 2. Po dostarczeniu przedmiotu umowy Sprzedający wykona montaż oraz uruchomienie przedmiotu umowy, tak aby możliwe było prowadzenie przez Kupującego produkcji zgodnie z Techniczną Specyfikacją. Strony sporządzą protokół potwierdzający osiągnięcie możliwości i zdolności produkcyjnych zgodnie z Techniczną specyfikacją (uruchomienia). 3. Po 8 (słownie: ośmiu) tygodniach od podpisania protokołu potwierdzającego osiągnięcie możliwości i zdolności produkcyjnych zgodnie z Techniczną specyfikacją (uruchomienia) Strony przeprowadzą Test Akceptacji (Site Acceptance Test – SAT). Warunkiem Testu Akceptacji (SAT) jest ciągła praca przez 4 godziny dla każdego z formatu oraz nadzienia wyrobów. 4. Z odbioru końcowego zostanie sporządzony protokół zdawczo – odbiorczy, zawierający wszystkie ustalenia i zalecenia stron. Warunkiem podpisania ostatecznego protokołu zdawczo – odbiorczego jest dostarczenie kompletnego, w pełni sprawnego Przedmiotu Umowy wraz z dokumentacją, odpowiadającą Umowie i Ofercie oraz zapytaniu ofertowemu, zgodnie z załącznikami do Umowy, prawidłowe wykonanie montażu, rozruchu przeszkolenie pracowników, a także pozytywny wynik Testu Akceptacji (SAT). 5. Po wykonaniu montażu i rozruchu Przedmiotu Umowy, a także po zakończeniu szkolenia pracowników i przekazaniu kompletu dokumentacji Strony przeprowadzą odbiór końcowy Przedmiotu Umowy. 6. W przypadku gdy dostarczony Przedmiot Umowy ma wady, uruchomienie lub przeszkolenie nie zostało wykonane w całości lub zostało wykonane nienależycie lub Test Akceptacji (SAT) nie był pozytywny, Kupujący ma prawo odmówić przystąpienia do odbioru lub przerwać czynności odbiorowe i wyznaczyć Sprzedającemu termin na usunięcie dostrzeżonych wad w celu przestąpienia ponownie do odbioru po ich usunięciu. 7. Niebezpieczeństwo przypadkowej utraty lub uszkodzenia przedmiotu umowy przechodzi na Kupującego od momentu dostawy urządzenia.   **§ 5**  **OBOWIĄZKI KUPUJĄCEGO**   1. Zapłata ceny określonej w § 3 pkt. 1 Umowy. 2. Przygotowanie organizacyjne do przeprowadzenia instalacji, szkolenia operatorów oraz obsługi technicznej maszyny/linii \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. 3. Kupujący wyznacza osobę odpowiedzialną za proces instalacji urządzenia lub linii, będącą bezpośrednim kontaktem dla serwisu Sprzedającego w przypadku jakichkolwiek pytań lub niejasności:   Imię:  Nazwisko:  Tel:  E-mail:   1. Media:    * Zasilanie,    * Gotowość doprowadzenia odpowiedniego przewodu zasilającego do centralnej szafy elektrycznej linii (w przypadku dostawy większej ilości maszyn) lub do maszyny, dokładne miejsce będzie potwierdzone na miejscu przez przedstawiciela Sprzedającego prowadzącego instalację,    * Sprężone powietrze,  * Gotowość doprowadzenia przewodu powietrznego. Powietrze powinno być suche, bez oleju i zanieczyszczeń. Miejsce doprowadzenia, do potwierdzenia na instalacji.   **§ 6**  **WARUNKI PŁATNOŚCI**   1. Płatność będzie realizowana w oparciu o faktury VAT. 2. Płatność przez Kupującego na rzecz Sprzedającego zostanie zrealizowana przelewem na wskazane na fakturze konto bankowe. Wynagrodzenie, płatne będzie w następujących częściach: 3. (25%) plus należny podatek VAT - zaliczka płatna w terminie 7 dni od dnia zawarcia Umowy. 4. (40 %) plus należny podatek VAT płatny w PLN, w terminie 5 dni licząc od dnia otrzymania informacji o gotowości urządzenia do wysyłki, 5. (20 %) plus należny podatek VAT płatny w PLN, w terminie 5 dni licząc od dnia dostawy urządzenia do zakładu. 6. (15 %) plus należny podatek VAT płatny w PLN, w ciągu 14 dni licząc od dnia podpisania ostatecznego protokołu odbioru Przedmiotu Umowy o którym mowa w § 4 ust. 6 niniejszej Umowy, potwierdzającego szkolenie pracowników oraz instalację i uruchomienie Przedmiotu umowy bez zastrzeżeń, na podstawie prawidłowo wystawionej faktury końcowej VAT. 7. Kupujący płatności będzie kierował na konto: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.   ALBO WERSJA EURO   1. Płatność będzie realizowana w oparciu o faktury VAT. 2. Płatność przez Kupującego na rzecz Sprzedającego zostanie zrealizowana przelewem na wskazane na fakturze konto bankowe. Wynagrodzenie, płatne będzie w następujących częściach: 3. (25%) zaliczka płatna w EUR plus należny podatek VAT w PLN - terminie 7 dni od dnia zawarcia Umowy. 4. (40 %) płatne w EUR plus należny podatek VAT w PLN, w terminie 5 dni licząc od dnia otrzymania informacji o gotowości urządzenia do wysyłki, 5. (20 %) płatne w EUR plus należny podatek VAT in PLN, w terminie 5 dni licząc od dnia dostawy urządzenia do zakładu. 6. (15 %) płatne w EUR plus należny podatek VAT w PLN, w ciągu 14 dni licząc od dnia podpisania ostatecznego protokołu odbioru Przedmiotu Umowy o którym mowa w § 4 ust. 6 niniejszej Umowy, potwierdzającego szkolenie pracowników oraz instalację i uruchomienie Przedmiotu umowy bez zastrzeżeń, na podstawie prawidłowo wystawionej faktury końcowej VAT. 7. Kupujący płatności będzie kierował na konto: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.   **§ 7**  **RĘKOJMIA, GWARANCJA I SERWIS**   1. Sprzedający ponosi odpowiedzialność z tytułu rękojmi i gwarancji Przedmiotu Umowy  w zakresie i na warunkach określonych w kodeksie cywilnym i w ustępach poniżej. 2. Przedmiot Umowy zostaje objęty …………………….. miesięczną gwarancją od daty podpisania ostatecznego protokołu odbioru, bądź od dnia podpisania protokołu potwierdzającego osiągnięcie możliwości i zdolności produkcyjnych zgodnie z Techniczną Specyfikacją (uruchomienia). 3. Reakcja serwisu nastąpi w terminie 24 godzin od zgłoszenia usterki na adres e-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, zaś naprawa ujawnionych wad w terminie 48 godzin od zgłoszenia usterki chyba, że ze względu na rodzaj usterki lub wymóg dostarczenia części zamiennych z dłuższym czasem oczekiwania Strony ustalą inny, możliwie najszybszy termin jej usunięcia. 4. Koszty dojazdu, ewentualnych noclegów, a także wszelkie inne koszty wynikłe z tytułu gwarancji obciążają Sprzedającego. Wady i uszkodzenia ujawnione w okresie gwarancyjnym będą usuwane bezpłatnie z wyłączeniem wad i uszkodzeń powstałych w wyniku normalnego zużycia rzeczy, nieprawidłowego użytkowania lub braku należytej konserwacji przedmiotu umowy. 5. Sprzedający zapewni serwis pogwarancyjny po zakończeniu okresu gwarancji na podstawie odrębnej Umowy. 6. W przypadku powstania wady Przedmiotu Umowy w okresie gwarancji, Kupujący może żądać w szczególności naprawy Przedmiotu Umowy, zwrotu zapłaconej ceny bądź jej obniżenia, wymiany Przedmiotu Umowy na nowy oraz zapewnienia innych usług niezbędnych do zachowania Przedmiotu Umowy w stanie wolnym od wad. 7. Kupującemu przysługuje żądanie dostarczenia przedmiotu sprzedaży wolnego od wad, jeżeli w ramach gwarancji dokonane zostały co najmniej 4 jego naprawy wad dotyczące tego samego elementu, które miały wpływ na funkcjonowanie, wydajność lub inne parametry przedmiotu umowy, a przedmiot sprzedaży jest nadal wadliwy.   **§ 8**  **KARY UMOWNE**   1. Kupujący może naliczyć Sprzedającemu karę umowną: 2. za opóźnienie w wykonaniu przedmiotu umowy w terminie, określonym w § 4 ust. 1 Umowy, w wysokości 0,3 % wynagrodzenia brutto, wskazanego w § 3 ust. 1 Umowy, za każdy dzień opóźnienia, ale nie więcej niż 10% wynagrodzenia brutto, wskazanego w § 3 ust. 1 Umowy; 3. za opóźnienie w usunięciu wad przedmiotu umowy ujawnionych w okresie obowiązywania gwarancji lub rękojmi - w wysokości 0,3 % ceny brutto, wskazanej w § 2 ust. 1 Umowy za każdy dzień opóźnienia, licząc od terminu wskazanego w § 7 ust. 3, ale nie więcej niż 10% wynagrodzenia brutto, wskazanego w § 3 ust. 1 Umowy. 4. Strona może obciążyć drugą stronę karą umowną w wysokości 10 % ceny brutto w przypadku odstąpienia od Umowy z winy drugiej strony. 5. Stronom przysługuje prawo dochodzenia na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego kary umowne.   **§ 9**  **POUFNOŚĆ**  Strony umowy zobowiązują się wzajemnie, że w czasie obowiązywania umowy oraz po zakończeniu tego okresu, bez uprzedniej zgody drugiej strony wyrażonej na piśmie nie będą kopiować, rozpowszechniać, ani ujawniać komukolwiek, bezpośrednio ani pośrednio jakichkolwiek informacji, materiałów i/lub dokumentów przekazanych sobie wzajemnie w związku z wykonywaniem umowy, jak również informacji dotyczących drugiej strony lub jej interesów, finansów lub działań włącznie ze wszystkimi danymi technicznymi, kosztowymi i tajemnicami handlowymi niezależnie od źródeł tych informacji za wyjątkiem informacji, materiałów lub dokumentów, które są powszechnie dostępne lub muszą być ujawnione na podstawie obowiązujących przepisów prawa - jednakże pod warunkiem zabezpieczenia ich poufności oraz natychmiastowego powiadomienia o takim fakcie drugiej Strony. Zobowiązania nałożone na strony w niniejszym punkcie obowiązują nadal – po wygaśnięciu lub wypełnieniu umowy przez okres 5 lat.  **§ 10**  **PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH**   1. Strony oświadczają, że realizując Umowę nie będą wzajemnie przetwarzać danych osobowych pracowników, konsultantów oraz osób współpracujących, na podstawie odrębnych stosunków prawnych. 2. Sprzedawca zobowiązuje się, iż w trakcie trwania Umowy oraz w okresie 12 miesięcy od daty jej zakończenia nie będzie czynił jakichkolwiek starań prowadzących do naruszenia zasobów ludzkich Kupującego, w szczególności w wyniku których osoby zatrudnione przez Kupującego lub wykonujące pracę oraz inne czynności faktyczne i prawne niezależnie od podstawy prawnej, pośrednio lub/i bezpośrednio będą przez Sprzedającego, pośrednio lub bezpośrednio zatrudniane na podstawie umowy o pracę lub będą wykonywać czynności na podstawie umowy o dzieło, umowy zlecenie lub innej umowy o podobnym charakterze lub będą im powierzane jakiekolwiek inne czynności faktyczne lub prawne. Powyższe zapisy odnoszą się w szczególności do osób pełniących funkcje kierownicze oraz pracowników Kupującego. 3. W przypadku naruszenia przez Sprzedawcę zapisów niniejszego paragrafu ust. 2 Kupujący będzie uprawniony do żądania zapłaty od Sprzedającego, kary umownej w wysokości 50.000 zł (słownie: pięćdziesiąt tysięcy złotych) za każdy przypadek naruszenia.   **§ 11**  **POZOSTAŁE POSTANOWIENIA**   1. Umowa wchodzi w życie po jej podpisaniu przez obie Strony. 2. Za moment zapłaty uważa się dzień uznania rachunku. 3. Strony niniejszej umowy zostaną zwolnione od odpowiedzialności za całkowite lub częściowe niespełnienie zobowiązań wynikających z niniejszej umowy w przypadku wystąpienia Siły Wyższej. Pod pojęciem Siły Wyższej należy rozumieć takie okoliczności, które powstały po zawarciu umowy w wyniku nadzwyczajnych, nieodwracalnych zdarzeń żywiołowych i innych tego typu okoliczności będących poza kontrolą Stron. 4. Wszelkie zmiany do niniejszej umowy mogą być wprowadzone drogą aneksów podpisanych przez upoważnionych przedstawicieli obu stron – sporządzanych w formie pisemnej pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem §4 ust. 1. 5. Sprzedający i reprezentujące Sprzedającego osoby niniejszym oświadczają i potwierdzają, że: 6. Sprzedający jest spółką należycie utworzoną, posiadającą zdolność prawną i zdolność do czynności prawnych; 7. zawarcie niniejszej Umowy nie stanowi naruszenia jakichkolwiek obowiązków wynikających z obowiązujących przepisów lub stosunków prawnych łączących Sprzedającego z innymi podmiotami; 8. na zawarcie niniejszej Umowy nie jest wymagana zgoda jakiegokolwiek podmiotu ani też organu Sprzedawcy; 9. niniejsza Umowa jest ważna oraz stanowi skuteczne zobowiązanie Sprzedającego; 10. nie są znane Sprzedającemu ani reprezentantom Sprzedającemu okoliczności, które mogą utrudnić lub uniemożliwić wykonanie przez Sprzedawcę zobowiązań wynikających  z niniejszej Umowy; 11. Sprzedający nie jest niewypłacalny, nie zgłoszono wniosku o ogłoszenie upadłości Sprzedającego, a także nie są znane Sprzedającemu ani reprezentantom Sprzedającego okoliczności, które mogłyby spowodować niewypłacalność Sprzedającego, 12. W przypadku, gdyby którekolwiek z wyżej wymienionych oświadczeń przestało odpowiadać prawdzie w okresie obowiązywania niniejszej Umowy, Sprzedający zobowiązuje się niezwłocznie poinformować o tym Kupującego. 13. Strony oświadczają, że niniejsza umowa została skonstruowana w oparciu oprawo polskie i zgodnie z tym prawem będzie wykładana i interpretowana. Wszelkie spory między stronami wynikające  z powodu zastosowania, interpretacji lub realizacji niniejszej umowy, strony poddają pod jurysdykcję sądów polskich pod rozstrzygnięcie Sądu właściwego miejscowo dla siedziby Powoda. 14. W przypadku, gdyby którekolwiek z postanowień niniejszej Umowy okazało się z jakiegokolwiek powodu nieważne lub nieskuteczne, pozostałe postanowienia pozostają w mocy, a Strony zobowiązują się do zastąpienia tych nieważnych lub nieskutecznych postanowień postanowieniami mającymi moc prawną i skutek ekonomiczny możliwie najbardziej zbliżony do zastępowanych postanowień. 15. Prawa wynikające z niniejszej umowy nie podlegają przeniesieniu w całości lub części na rzecz osób trzecich bez pisemnej zgody wszystkich stron niniejszej umowy. 16. We wszystkich sprawach nieuregulowanych w Niniejszej Umowie mają zastosowanie właściwe przepisy polskiego Kodeksu cywilnego. 17. Spis załączników: 18. Specyfikacja techniczna. 19. Zapytanie Ofertowe nr \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ z dnia \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. 20. Oferta z dnia \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.   Powyższe załączniki stanowią integralną część niniejszej umowy.   1. Umowa została sporządzona w języku polskim i angielskim. W przypadku rozbieżności wiążąca będzie wersja polska. 2. Umowa została sporządzona w 2 (słownie: dwóch) jednobrzmiących egzemplarzach – po 1 (słownie: jednym) dla Sprzedającego oraz Kupującego.  |  |  | | --- | --- | | ………………………… | ………………………………………….. | | Za Kupującego | Za Sprzedającego | |  |  | | SALES AGREEMENTconcluded on ………………………. by and between: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  represented by:   1. ……………………… - …………………… 2. ……………………… - ……………………   hereinafter referred to as **’the Seller’**  and  U JĘDRUSIA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ having its registered office in Przemęczanki  at: Przemęczanki 32, 32-107 Radziemice entered in the Register of Entrepreneurs of the National Court Register kept by the District Court for Kraków - Śródmieście in Kraków, 12th Commercial Division of the National Court Register under no. KRS 0000398461, NIP (tax identification number) 944-224-15-67; REGON (statistical ID) no. 122420450, having a share capital of PLN 38,200,000.  represented by:  ............................................  ............................................  hereinafter referred to as **’Buyer‘, ’Ordering Party’**  hereinafter referred to jointly as "Parties" or each of them individually as a "Party"  The Parties agreed as follows:  *The Buyer is the beneficiary of the "Intelligent Development" Operational Program, Sub-activity 1.1.1 OP IE "Industrial research and development works carried out by enterprises", under which he submitted the request for proposal No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**concerning \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.*  *The offer \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ submitted on \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ by the Seller was selected as the most advantageous in the proceedings conducted as to the settlement of the request for proposal no. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**concerning\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.*  *Therefore, the Parties hereby agree to regulate the issues related to the realisation of the contract's subject matter being the subject of the request for proposal No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.*  **THE PARTIES AGREED AS FOLLOWS:**  **§ 1**  **DEFINITIONS**  Unless otherwise provided in this Agreement, the terms  listed in this section shall have the following meanings in this Agreement:   * 1. **Agreement** shall mean this agreement;   2. **Offer inquiry** shall mean offer inquiry no. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ with respective attachments;   3. **Proceedings** shall mean the proceedings conducted by the Ordering Party in respect of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ in accordance with the Request for Proposal;   4. **Order** shall mean an order concerning \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, which are the subject of the Proceedings;   5. **Offer** shall mean the Contractor's offer of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ that was selected as the most advantageous in the Proceedings;   6. **Intermediary institution** shall be understood as the National Center for Research and Development based in Warsaw.   **§ 2**  **SUBJECT MATTER**   1. The Subject of the Agreement (hereinafter ‘**Subject of the Agreement’**) shall be the following: 2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   which detailed description and technical specifications are described in Annex No. 1 hereto and in the Offer inquiry together with its respective attachments, which inquiry shall constitute Annex No. 2 hereto. The Offer and its respective attachments submitted by the Seller shall constitute Annex 3 to the Agreement.   1. The Seller sells and the Buyer buys the Subject of the Agreement on terms and conditions specified in this Agreement. 2. The Seller undertakes to supply, install and start the Subject of the Agreement at place and time indicated herein.   **§ 3**  **PRICE**   1. The price of the Subject of the Agreement shall be \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ net (in words: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) 2. The Price includes, among others: 3. The subject matter specified in § 2 para. 1 together with the delivery of the Subject of the Agreement to the Buyer's facility with complete documentation, including in particular the manual in Polish and technical documentation in Polish; 4. Assembly and installation of the Subject of the Agreement, 5. Start-up of the Subject of the Agreement, 6. Staff training, 7. Travel costs, costs of catering and accommodation for Seller's servicemen during the start-up of the Subject of the Agreement. 8. The amount determined in item 1 above shall be increased by the VAT due and shall remain unchanged throughout the duration of the Agreement. In the event of a change in the VAT rate after the date of entry into the Agreement, the invoice (s) shall be issued with the new rate applicable as at the invoicing date, unless otherwise provided by law. A change in the VAT rate shall not affect the net price of the Subject of the Agreement. A change in the price due to a change in VAT shall not require an amendment to this Agreement.   **§ 4**  **SELLER'S OBLIGATIONS**   1. Delivery of the Subject of the Agreement.   The subject of the Agreement shall be delivered at the Buyer's facility indicated below by 20.06.2020 at the latest - however, the delivery date may be extended by the Buyer for reasons beyond his control, i.e. in the event of a delay in expanding the Buyer's Plant. Delivery address Morawica 306, 32-060 Liszki. The extension of the period referred to in this paragraph does not require written form for its validity.   1. The Seller shall notify the Buyer about its readiness to ship the Subject Matter of the Agreement at least 7 days in advance. 2. Installation and start-up:   Installation and start-up of the Subject of the Agreement shall take place upon Buyer's written notification of its readiness to commence said works no later than 14 days from the date of delivery.   1. Providing the Buyer with a declaration of conformity. 2. After delivery of the Subject of the Agreement, the Seller will perform installation and start-up of the Subject of the Agreement so that the Buyer can run production in accordance with the Technical Specification. The parties shall draw up a protocol confirming the achievement of production capabilities and capacities in accordance with the Technical Specification (start-up). 3. After 8 (say: eight) weeks from signing the protocol confirming the achievement of production capacity and capabilities in accordance with the Technical Specification (start-up), the Parties shall conduct a Site Acceptance Test (SAT). The condition of the SAT is continuous work for 4 hours for each format and filling of products. 4. A final acceptance report shall be drawn up after final acceptance, and shall contain all arrangements and recommendations of the Parties. The requirement for signing the final acceptance report is the delivery of a complete, fully operational Subject Matter of the Agreement together with the documentation complying with the Agreement and with the Offer and with the Offer inquiry, in accordance with Annexes to the Agreement, as well as correct installation, start-up, training of employees and positive result of SAT. 5. After completing the installation and start-up of the Subject of the Agreement, and after completing the training of employees and submitting the complete documentation, the Parties shall proceed to the final acceptance of the Subject of the Agreement. 6. If the delivered Subject of the Agreement has defects, commissioning or training has not been carried out in full or has been performed improperly or SAT result was not positive, the Buyer has the right to refuse to proceed with the receipt or to stop the acceptance operations and set a deadline for the Seller to remove the identified defects in order to resume acceptance after their removal. 7. The risk of accidental loss or damage to the subject of the Agreement shall pass tothe Buyer from the moment of the delivery of the device.   **§ 5**  **BUYER'S OBLIGATIONS**   1. Payment of the price specified in §3. 1 hereof. 2. Organizational arrangements for the installation, training of the operators and machine/line \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ maintenance: 3. The Buyer shall designate a person responsible for the installation of the device or line who shall act as a direct contact person for the Seller's service in case of any questions or ambiguities:   Name:  Surname:  Phone:  E-mail:   1. Utilities:    * Power supply,    * The readiness to supply the appropriate power cord to the line's central electrical cabinet (in case of delivery of a larger number of machines) or to the machine, the exact place of which shall be confirmed on the spot by the representative of the Seller that supervises the installation,    * Compressed air,  * Readiness to provide an air duct. The air should be dry and oil- and dirt-free. Place of delivery to be confirmed during installation.   **§ 6**  **PAYMENT TERMS**   1. Payments shall be made on the basis of issued VAT invoices. 2. Buyer's payment to the Seller shall be made by bank transfer at the bank account indicated on the invoice. The price shall be paid in the following parts: 3. (25%) plus VAT due - advance payment payable within 7 days of the conclusion of the Agreement. 4. (40%) plus applicable VAT payable in PLN, within 5 days from the date of receipt of the notice about the readiness of the device for shipment, 5. (20%) plus applicable VAT payable in PLN, within 5 days from the date of delivery of the device to the Buyer's facility. 6. (15%) plus applicable VAT payable in PLN, within 14 days from the date of signing the final acceptance report with respect to the Subject of the Agreement referred to in § 4 para. 6 of this Agreement, confirming the training of employees as well as the installation and launch of the Subject of the Agreement without any objections, based on a correctly issued final VAT invoice. 7. The Buyer shall transfer the payments at the following account: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.   OR EURO:   1. Payments shall be made on the basis of issued VAT invoices. 2. Buyer's payment to the Seller shall be made by bank transfer at the bank account indicated on the invoice. The price shall be paid in the following parts: 3. (25%) advance payment payable in EUR plus VAT due in PLN - within 7 days of the conclusion of the Agreement. 4. (40%) payable in EUR plus applicable VAT in PLN, within 5 days from the date of receipt of the notice about the readiness of the device for shipment, 5. (20%) payable in EUR plus applicable VAT in PLN, within 5 days from the date of delivery of the device to the Buyer's facility. 6. (15%) payable in EUR plus applicable VAT in PLN, within 14 days from the date of signing the final acceptance report with respect to the Subject of the Agreement referred to in § 4 para. 6 of this Agreement, confirming the training of employees as well as the installation and launch of the Subject of the Agreement without any objections, based on a correctly issued final VAT invoice. 7. The Buyer shall transfer the payments at the following account: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.   **§ 7**  **STATUTORY WARRANTY, GUARANTEE AND SERVICING**   1. The Seller shall be liable under the warranty and guarantee with respect to the Subject of the Agreement to the extent and on terms and conditions set out in the Civil Code and in the sections below. 2. The Subject of the Agreement shall be covered by a …………………….month guarantee valid from the date of signing the final acceptance report from the date of signing the final acceptance report, or from the date of from the day of signing the protocol confirming the achievement of production capacity and capabilities in accordance with the Technical Specification (start-up). 3. The servicing team shall respond within 24 hours of reporting the defect at the following email address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, and the repair of the detected defects shall take place within 48 hours of reporting the defect, unless, due to the type of defect or due to the necessity to provide spare parts with longer waiting times, the Parties agree on another, as soon as possible date of repair. 4. The costs of travel, possible accommodation, as well as all other costs resulting from the performance of the guarantee services shall be borne by the Seller. Defects and damages revealed during the guarantee period shall be removed free of charge excluding defects and damage resulting from normal tear and wear, improper use or lack of proper maintenance of the subject of the agreement. 5. The Seller will provide post-guarantee service after the end of the guarantee period based on a separate Agreement. 6. If the defect of the Subject of the Agreement occurs during the guarantee period, the Buyer may in particular request the repair of the Subject of the Agreement, refund of the price or reduction thereof, replacement of the Subject of the Agreement for a new one and provision of other services necessary to keep the Subject of the Agreement free of defects. 7. The buyer shall have the right to request the delivery of the item free from defects, if under the warranty there have been at least 4 of its repairs of defects related to the same element, which had an impact on the functioning, performance or other parameters of the subject of the contract, and the subject of sale is still defective.   **§ 8**  **CONTRACTUAL PENALTIES**   1. The Buyer may charge the Seller a contractual penalty: 2. for any delay in executing the Subject of the Agreement within the time limit specified in § 4 para. 1 of the Agreement, in the amount of 0.5% of the gross remuneration indicated in § 3 para. 1 of the Agreement, for each day of delay, but not more than 10% of the gross price indicated in § 3 para. 1 of the Agreement; 3. for delay in the removal of defects in the Subject of the Agreement detected during the period of guarantee and/or statutory warranty, in the amount of 0.3% of the gross price, indicated in § 2 para. 1 of the Agreement for each day of delay, counting from the date indicated in § 7 sec. 3, but no more than 10% of the gross price indicated in § 3 para. 1 hereof. 4. A party may charge the other party a contractual penalty of 10% of the gross price in the event of that Party's rescission from the Agreement through the other party's fault. 5. The Parties have the right to claim damages on general terms in excess of contractual penalties.   **§ 9**  **CONFIDENTIALITY**  The contracting parties mutually agree that during the term of the Agreement and thereafter, without the prior written consent of the other party, they will not copy, distribute or disclose to anyone, directly or indirectly any information, materials and/or documents provided to each other in in connection with the performance of the Agreement, as well as information about the other party or its interests, finances or activities including all technical data, costs and trade secrets, regardless of the sources of this information, except for information, materials or documents that are publicly available or must be disclosed to under applicable law - however, provided that their confidentiality is safeguarded and the other Party is notified immediately. The obligations imposed upon the Parties in this section shall continue to apply after expiration or completion of the Agreement for a period of 5 years.  **§ 10**  **PERSONAL DATA PROCESSING**   1. The Parties declare that during the execution of the Agreement, they will not process the personal data of the other Party's employees, consultants and cooperating persons under separate legal relations. 2. The Seller undertakes that during the term of the Agreement and within a period of 12 months from the date of its termination, he will not make any effort to infringe upon the Buyer's human resources, in particular which will result in the fact that the persons employed by the Buyer or performing work and other factual and legal activities regardless of legal basis, will directly or indirectly be employed by the Seller on the basis of an employment contract or will perform activities on the basis of a specific work contract, commission contract or other contract of a similar nature or will be entrusted with any other factual or legal activity. The above provisions refer in particular to persons performing managerial functions and employees of the Buyer. 3. In the event of a breach by the Seller of the provisions of this sec. 2, the Buyer shall be entitled to demand that the Seller pay a contractual penalty of PLN 50,000 (in words: fifty thousand zlotys) for each case of violation.   **§ 11**  **OTHER PROVISIONS**   1. The Agreement shall enter into force after it has been signed by both Parties. 2. The moment of crediting the account is considered as the moment of payment. 3. The Parties to this Agreement shall be free from any liability for total or partial non-compliance with obligations under this Agreement in the event of Force Majeure. The term ‘Force Majeure’ shall be understood as the circumstances that arose after the conclusion of the Agreement as a result of extraordinary, irreversible natural disasters and other such circumstances outside the control of the Parties. 4. Any changes to this Agreement may be made by means of annexes signed by the authorized representatives of both Parties, in writing and under the pain of nullity, subject to §4 para. 1. 5. The Seller and the persons representing the Seller hereby declare and confirm that: 6. The Seller is a duly formed company with legal capacity and capacity to make juridical acts; 7. the conclusion of this Agreement shall not constitute any breach of any obligations arising from applicable regulations or legal relations between the Seller and other entities; 8. the conclusion of this Agreement shall not require the consent of any entity or authority of the Seller; 9. this Agreement is valid and constitutes an effective obligation upon the Seller; 10. there are no circumstances known to the Seller or the Seller's representatives that may hinder or prevent the Seller from performing its obligations under this Agreement; 11. The Seller is not insolvent, no motion for bankruptcy of the Seller has been filed, and no circumstances are known to the Seller or the Seller's representatives that could make the Seller insolvent, 12. In the event that any of the above statements ceases to be true during the term of this Agreement, the Seller undertakes to immediately inform the Buyer. 13. The parties declare that this contract has been constructed based on Polish law and in accordance with this law will be interpreted. Any disputes between the parties arising out of the application, interpretation or execution of this Agreement, the parties submit to jurisdiction of Polish courts under decision of the court competent for the plaintiff's principal place of business. 14. Should any provision of this Agreement be invalid or ineffective for any reason, the remaining provisions shall remain in force and the Parties undertake to replace these invalid or ineffective provisions with provisions having legal force and economic effect as close as possible to the provisions being replaced. 15. The rights arising from this Agreement are not transferable in whole or in part to third parties without the written consent of all Parties to this Agreement. 16. For all matters not covered by this Agreement, the relevant provisions of the Polish Civil Code shall apply. 17. List of Annexes: 18. Technical specification 19. Offer inquiry No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. 20. Offer dated \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.   The annexes mentioned above form an integral part of this Agreement.   1. This Agreement was made in Polish and English language versions. In case of any discrepancies, the Polish version will prevail. 2. This agreement has been made in 2 (two) identical counterparts, 1 (one) for the Seller and one for the Buyer.  |  |  | | --- | --- | | ………………………… | ………………………………………….. | | For the Buyer | For the Seller | |  |  | |